



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1701
22 October 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 1701-го ЗАСЕДАНИЯ,
состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в понедельник,
19 октября 1998 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издается в виде документа под условным обозначением CCPR/C/SR.1701/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Открытая часть заседания открывается в 15 час. 15 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что задачи, поставленные перед ней ее правительством, не позволили ей принять участие в работе десятого совещания председателей договорных органов по правам человека. Вместо нее Комитет был представлен заместителем Председателя г-ном Эш-Шафей, которому она предложила сделать сообщение о работе совещания.

2. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ говорит, что десятое совещание состоялось 14-18 сентября 1998 года в Женеве. В соответствии с установившейся практикой очередности Председателем совещания был избран Председатель Комитета против пыток. На совещании также присутствовали Председатели Комитета по правам ребенка, Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, заместитель Председателя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и сам выступающий. Заместитель Верховного комиссара по правам человека г-н Энрике тер Хорст открыл совещание, а Верховный комиссар г-жа Робинсон провела с участниками закрытое заседание.

3. В работе совещания приняли активное участие межправительственные и неправительственные организации, и были сделаны заявления от имени Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и пятого совещания специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп. Было решено провести одиннадцатое совещание председателей договорных органов по правам человека с 31 мая по 4 июня 1999 года, что совпадает со сроком проведения шестого совещания специальных докладчиков.

4. 17 сентября 1998 года были проведены неофициальные консультации с представителями 55 государств-участников для обсуждения предложений о том, каким образом можно улучшить работу договорных органов по правам человека и содействовать осуществлению их заключительных замечаний. В числе обсуждавшихся вопросов были затронуты проблемы нехватки людских ресурсов, необходимых для выполнения возросшего объема работы по линии договорных органов; проблемы серьезной задержки с рассмотрением сообщений в тех комитетах, в которых приняты соответствующие процедуры; два недавних случая денонации Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах; проблема большого количества полученных, но еще не рассмотренных докладов государств-участников; проблема несоблюдения сроков представления докладов; и проблема, связанная с невыполнением рекомендаций комитетов экспертов.

5. Представители правительств согласились с мнением председателей шести комитетов в отношении того, что деятельность договорных органов является составной частью основных функций Организации Объединенных Наций, в частности Управления Верховного комиссара

по правам человека, и что эта деятельность должна надлежащим образом финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. До тех пор, пока такие ресурсы не будут выделены из регулярного бюджета, необходимо предпринять усилия с целью пополнения людских ресурсов за счет мобилизации средств по линии независимых фондов, использования планов действий и программы ротации младших сотрудников категории специалистов. Было решено, что совещание с представителями правительств представляет собой весьма полезное мероприятие и должно включаться в повестку дня каждого совещания председателей и что необходимо повысить уровень подготовки, с тем чтобы правительства могли выступать с конкретными предложениями.

6. Председатели обсудили текст проекта плана действий для базирующихся в Женеве договорных органов, согласились с ним в принципе и приняли решение доработать его и представить своим соответствующим комитетам. Председатели провели закрытое заседание с представителями внутренней Целевой группы Управления Верховного комиссара по правам человека, которой поручено оказание Комиссии по правам человека помощи и содействия в проведении параллельного обзора механизмов Организации Объединенных Наций и консультирование Управления Верховного комиссара относительно мер по повышению эффективности функционирования этих механизмов. Председатели имели также возможность встретиться с профессором Йоркского университета (Канада) Энни Баефски, которая проведет академическое исследование и обзор системы договоров по правам человека для Управления Верховного комиссара по правам человека.

7. В пункте 8 доклада о работе совещания (A/53/432) излагаются меры, которые будут приняты Департаментом общественной информации с целью обеспечения более широкого освещения совещаний договорных органов.

8. Г-н КЛЯЙН, отмечая тот факт, что увеличение объема работы, судя по всему, является характерным для всех комитетов, задает вопрос о том, изучались ли возможности для снятия остроты этой проблемы. Одним из подходов, применяемых Европейским судом по правам человека и другими органами, предусматривается создание специальных групп или групп экспертов, которые действуют не на пленарной, а на совместной основе. Возможно, для договорных органов по правам человека наступило время взять на вооружение аналогичный подход. В этой связи хотелось бы знать, рассматривался ли этот вопрос, и если да, то каково общее мнение участников.

9. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ говорит, что рассматривалась именно эта идея. Однако, поскольку комитеты используют различные рабочие процедуры, прийти к единому мнению в отношении организации работы на базе различных групп экспертов или специальных групп, вместо проведения пленарных заседаний, не удалось.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что эта идея рассматривалась неоднократно, но между самими комитетами так и не было достигнуто соглашение в отношении такой процедуры, которая в любом случае окажется неприемлемой для малочисленных комитетов, состоящих всего лишь из 10 членов. Комитеты занимаются рассмотрением различных материалов,

часть из которых является неприемлемой для рассмотрения в специальных группах. Не все комитеты получают и рассматривают сообщения, как, например, это делает Комитет по правам человека. По общему мнению, вопрос о том, каким образом организовать работу, должен решаться в самих комитетах.

11. Г-н БЮРГЕНТАЛЬ, ссылаясь на замечание заместителя Верховного комиссара по правам человека, прозвучавшее на предыдущем совещании, и на пункты 48 и 49 доклада о работе десятого совещания (A/53/432), просит сделать разъяснение в отношении глобального плана действий по активизации осуществления ряда договоров по правам человека.

12. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ говорит, что в соответствии с глобальным планом действий меры, которые были включены в планы действий для Конвенции по правам ребенка и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, распространяются на все органы по правам человека. Упомянутыми планами предусматривается практика осуществления добровольных взносов в том случае, если поступления из регулярного бюджета оказываются недостаточными для финансирования подготовки совещаний, секретариатского обслуживания и т.д.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что планы действий, разработанные для двух комитетов, включают весьма конкретные меры. Так, например, план для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам включает ознакомительные поездки по странам. Для Комитета по правам человека исключительно важно располагать информацией о тех видах деятельности, которые предусматриваются в отношении него глобальным планом действий, в связи с чем ему необходимо располагать текстом этого плана.

14. Г-н ЛАЛЛАХ говорит о своей согласии с тем, что Комитет по правам человека должен иметь право участвовать в подготовке плана действий, который будет затрагивать сферу его деятельности. Доклад о работе десятого совещания (A/53/432) не следует представлять Генеральной Ассамблее в его нынешнем виде, с тем чтобы не создалось впечатление, что Комитет, оставляя за секретариатом право подготовки для него плана действий, слагает с себя свою ответственность.

15. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ поясняет, что подготовка глобального плана действий пока еще не завершена: секретариатом был подготовлен неофициальный документ, в который необходимо внести поправки, с тем чтобы представить его соответствующим комитетам.

16. Г-н ГАХАМ (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека) подтверждает, что в настоящее время к практическим осуществляемым планам действий относятся план действий для Комитета по правам ребенка и план действий для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам. Эти планы были рассмотрены на десятом совещании в целях ознакомления председателей других комитетов с

их содержанием. Основная идея заключается в разработке глобального плана действий, охватывающего функции всех комитетов и направленного на обеспечение ресурсов с целью улучшения их функционирования. В этом глобальном плане можно было бы, например, отразить идею о необходимости наличия в каждом комитете должности секретаря для обеспечения его эффективного функционирования, включая обеспечение необходимых ресурсов.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что необходимо изменить содержание пункта 49 доклада таким образом, чтобы было ясно, что на десятом совещании обсуждался глобальный план действий, а отнюдь не предлагаемый проект плана действий по активизации осуществления Пакта о гражданских и политических правах, что вытекает из нынешней формулировки указанного пункта.

18. Г-жа МЕДИНА КИРОГА говорит о своей согласии с этим и обращает внимание на последнее предложение указанного пункта, в котором содержится просьба к Верховному комиссару по правам человека обеспечить, чтобы окончательная доработка и последующее осуществление плана действий рассматривались в качестве абсолютного приоритета. Эта формулировка ставит Комитет перед свершившимся фактом и предполагает, что план действий был разработан без какого-либо участия с его стороны.

19. По-видимому, цель любого плана действий по повышению эффективности осуществления договоров по правам человека заключается в привлечении средств частных организаций в дополнение к фондам Организации Объединенных Наций. Однако, судя по замечаниям, только что сделанным представителем Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в упомянутом плане действий делается упор на обеспечение каждого комитета секретариатским персоналом и ресурсами.

20. Г-жа ЭВАТ напоминает, что в пункте 24 доклада о работе девятого совещания председателей договорных органов по правам человека (A/53/125) предусматривается подготовка плана действий, который обеспечил бы приток дополнительных ресурсов, которые позволили бы Управлению Верховного комиссара обеспечить обслуживание договорных органов. По ее мнению, любые меры, направленные на мобилизацию ресурсов, необходимых для работы Комитета по правам человека, являются приемлемыми. В то же время основным источником финансирования такой работы должен оставаться регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. В пункте 24 доклада девятого совещания говорится о консультациях Верховного комиссара, но не уточняется, что они должны проводиться совместно с председателями договорных органов. Однако не все потеряно. У Комитета еще есть время для того, чтобы сообщить свое мнение в отношении содержания глобального плана действий, особенно если он посвятит какое-то время обсуждению этого вопроса на нынешней сессии.

21. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ говорит, что нет сомнения в том, что при подготовке любого плана действий должно учитываться мнение заинтересованного органа. Именно с Комитетом следовало обмениваться мнениями о том, что необходимо для оказания помощи в осуществлении его работы. Таким образом, план действий мог бы быть представлен через

Председателя Верховному комиссару и обсужден на одиннадцатом совещании председателей договорных органов по правам человека.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что осуществление планов действий должно финансироваться за счет государств, а не добровольных взносов. Тем не менее факт остается фактом: Комитету следует ознакомиться с предложенным проектом плана действий, о котором речь идет в пункте 49 доклада о работе десятого совещания, в связи с чем она просит секретариат обеспечить его распространение.

23. Г-н ЯЛДЕН говорит, что он согласен с г-жой Эват и Председателем в том, что Комитету необходимо рассмотреть предлагаемый проект и представить по нему замечания. Он не видит никакой проблемы в том, чтобы Управление Верховного комиссара разработало глобальный план действий, охватывающий все договорные органы, при условии проведения консультаций с Комитетом по правам человека. С другой стороны, любой план действий, касающийся исключительно работы Комитета по правам человека, должен разрабатываться непосредственно Комитетом при содействии персонала его секретариата.

24. Г-н де ЗАЯС (Секретарь Комитета) говорит, что пока не получено никакой информации от г-на Бёрнса и г-на Олстона, которые добровольно выразили готовность подготовить предложения о внесении поправок в предлагаемый секретариатом проект плана действий, и секретариат ввиду отсутствия такой информации счел, что распространение упомянутого проекта будет преждевременным. Совещание председателей пришло к единому мнению о том, что план действий был бы действительно полезным, однако подготовленный секретариатом проект нуждается в существенной доработке. Председатели могли бы представить доработанный проект членам своих соответствующих комитетов.

25. Г-н БЮРГЕНТАЛЬ предлагает Председателю президиума связаться с г-ном Бёрнсом, председателем десятого совещания, с тем чтобы довести до его сведения желание членов Комитета по правам человека принять участие в подготовке общего плана действий.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на пункт 52 доклада о работе десятого совещания (А/53/432), касающийся оговорки к договорам о правах человека.

27. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ, ссылаясь на раздел VIII, касающийся гендерной проблематики в работе договорных органов, говорит, что в ходе представления упомянутого в пункте 53 доклада обращалось внимание на рекомендации и предложения, которые были выработаны предсессионной группой и нашли отражение в докладе Комитета о работе его шестьдесят первой сессии.

28. Лорд КОЛВИЛЛ говорит, что предсессионная рабочая группа ознакомилась с неопубликованным предварительным вариантом доклада Генерального секретаря по гендерной проблематике (HRI/MC/1998/6), в котором отстаивается необходимость обеспечения надлежащего учета гендерной проблематики вместо оставления этого вопроса исключительно в рамках круга ведения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

Если пункты 40 и 52 упомянутого доклада касаются вопросов сотрудничества с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, то пункт 61 посвящен конкретно работе Комитета по правам человека в этой области, а в пункте 70 предлагаются некоторые дополнительные вопросы, которые Комитет мог бы рассмотреть в этой связи. В понимании оратора, в упомянутом докладе в определенной мере признаются предпринятые Комитетом шаги и поощряется его дальнейшее сотрудничество с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и продолжение подготовки замечаний общего порядка по статье 3. Оратор полагает, что в докладе нет ничего такого, что заслуживало бы особого внимания со стороны Комитета.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что она согласна с мнением предыдущего оратора, но при этом добавляет, что адресованные Комитету рекомендации достойны сожаления.

30. Г-н ЛАЛЛАХ, ссылаясь на раздел III (A/53/432), касающийся состава договорных органов, говорит, что он твердо убежден в том, что его собственный регион является недопредставленным. Политические перемены последних нескольких лет свидетельствуют о том, что различия между странами восточной и западной Европы более не могут сохраняться. Учитывая отсутствие в настоящее время среди самих государств-участников инициаторов решения этого вопроса, Комитет мог бы предложить возможный вариант изменения процедуры избрания членов Комитета. Во всяком случае Комитету следует подумать над этим. Речь идет о сохранении к нему полного доверия. По мнению оратора, выдвинутый в качестве аргумента довод о том, что Комитет руководствуется преимущественно западными ценностями, является ошибочным. Работа, проделанная Комитетом в течение последних 20 лет, является подтверждением несостоятельности этого довода.

31. Г-н ЗАХИЯ поддерживает высказанные точки зрения.

32. Г-н БХАГВАТИ говорит, что он полностью согласен с замечаниями г-на Лаллаха. Что касается плана действий и, в частности, пунктов 49 и 68 доклада, то оратор выражает свое несогласие с создавшимся впечатлением о том, что Комитет поддерживает проект этого плана. Председателю следует непременно направить в адрес председателя десятого совещания сообщение, отметив в нем желание Комитета принять участие в подготовке упомянутого проекта плана.

33. Г-н ШЕЙНИН, ссылаясь на пункт 53, касающийся гендерной проблематики, говорит, что справочный документ, подготовленный Отделом по улучшению положения женщин, может быть использован при подготовке Комитетом замечания общего порядка по статье 3. В то же время у оратора создается впечатление, что в этом документе имеются серьезные пробелы и что совещание председателей, судя по всему, несколько переоценило его содержание. Что касается вопроса о месте проведения совещаний (пункт 32), то собственный опыт Комитета в отношении проведения сессий в Нью-Йорке был не настолько удачным, чтобы оправдать тот оптимизм, который нашел отражение в докладе.

34. Г-н ЯЛДЕН говорит, что он согласен с мнением предыдущего оратора. Нет никаких оснований полагать, что большая часть договорных органов по правам человека – за проведение совещаний в Нью-Йорке.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что желание органов, базирующихся в Нью-Йорке, проводить мероприятия в Женеве и наоборот, является вполне нормальным. Эта проблема в действительности не касается Комитета, поскольку, так или иначе, одно из трех его ежегодных совещаний проводится в Нью-Йорке. Председатель соглашается с мнением г-на Шейнина в отношении содержания пункта 53. Что касается вопроса о глобальном плане действий, то она направит г-ну Бёрнсу письменное сообщение, отметив в нем, что содержание пункта 49 не соответствует действительности и должно быть переработано. До настоящего времени ни Комитет по правам человека, ни Комитет по ликвидации расовой дискриминации не принимали участия в подготовке проекта плана действий.

36. Г-н КЛЯЙН отмечает, что Комитет, разумеется, может принять к сведению доклад о работе десятого совещания и подготовить по нему те или иные замечания, но едва ли он сможет внести в него коррективы, поскольку он не принимал участия в совещании.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на совещании Комитет был представлен г-ном Эш-Шафей.

38. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ говорит, что единственный вопрос, обсуждавшийся в ходе совещания в связи с глобальным планом действий, касался общих издержек, связанных с его осуществлением (1,1 млн. долл. США в 1998 году и 1,3 млн. долл. США в 1999 году), которые были сочтены незначительными. Он согласен с тем, что форма изложения информации в докладе, который является документом секретариата, может оказаться неподходящей и поэтому не видит ничего предосудительно во внесении в него необходимых исправлений.

Открытая часть заседания закрывается в 16 час. 15 мин.